

18

MÄRZ 1999

# KURIER



# VORWORT

## Jahr 2000 - keine Angst vor vielen Nullen

Am 12. März 1999 findet die nächste Jahres-Hauptversammlung des VfL Kirchen statt. Es ist die vorletzte JHV dieses Jahrhunderts, die nächste JHV wird im Jahr 2000 sein. Die erste JHV des nächsten Jahrhunderts und auch des nächsten Jahrtausends ist im Jahr 2001, so ist es korrekt formuliert. Die Computerwelt allerdings prägt mit ihrem "Jahreszahl-2000-Problem" die Diskussionen zum Jahreswechsel 1999. Man befürchtet Schlimmes, weil die älteren Computer sich angeblich mit ihren Programmen so schlecht an eine 2 mit drei Nullen gewöhnen mag. Ich finde, die Computer-Oldies übertreiben die Sache sehr stark. Wer muß sich nicht alles mit Nullen abgeben in seinem Leben auch im Sport, und nicht nur mit 3 Nullen.

Ich habe nichts dagegen, wenn jemand das kommende Jahrhundert schon am 31.12.1999 um 24 Uhr 00.01 beginnt, einfach weil die Zahl 2000 so schön rund ist. Wer sich als VfL Mitglied in der Vergangenheit vielleicht vorgenommen hat, in diesem Jahrhundert, also im 20sten Jahrhundert, noch einmal eine JHV zu besuchen, hat eigentlich noch Zeit bis zum zweiten Freitag im März 2000. Ich lade Sie, als Mitglied des VfL Kirchen, trotzdem ein, am 12. März 1999 um 19.30 im Druidenschlößchen die Jahreshauptversammlung des VfL Kirchen zu besuchen. Wir haben uns evtl. schon länger nicht mehr gesehen.

Ihr Gerhard Mohr

### TERMINE + + + TERMINE + + + TERMINE + + + TERMINE

**Jahreshauptversammlung des VfL Kirchen**  
am 12. März 1999, um 19.30 Uhr  
im Druidenschlößchen in Kirchen

**10. Sieglart Straßenlauf**  
am 10. April 1999

Ausrichter: Abteilung Leichtathletik des VfL Kirchen  
Sponsor: Der AUSDAUER-SHOP Betzdorf, Inh. Michael Stern

### IN DIESER AUSGABE

ALLGEMEINES

FAUSTBALL

FUSSBALL

LEICHTATHLETIK

SCHACH

TISCHTENNIS

WANDERN

Beiträge für **Kurier 19**  
bis 15.08.1999 an:  
Gerhard Mohr,  
Katzenbacher Straße 35,  
57548 Kirchen

#### **Vereinsvorsitzender:**

Gerhard Mohr  
Katzenbacher Str. 35,  
57548 Kirchen  
Telefon (02741) 63269

**1. Kassierer:** Karl-Otto Lenz  
Im Vogelsang 3, 57548 Kirchen  
Telefon (02741) 63423

**Geschäftsstelle:** Inge Gallé  
Bahnstraße 14, 57548 Kirchen  
Telefon (02741) 930116

#### **Abteilungsleiter:**

Faustball: Erhard Hombach  
Tel. 02741/62363

Fußball: Norbert Bassa  
Tel. 02741/6486

Leichtathletik: Heiko Rübsamen  
Tel. 02741/27246

Schach: Günter Jordan  
Tel. 02741/8824

Taekwon-Do: Dr. Frank Hoffmann  
Tel. 02741/29411

Tennis: Dr. Ranco Balas  
Tel. 02741/930444

Tischtennis: P. Georg Fischer  
Tel. 02741/6734

Turnen: Ferdinande Stockschläder  
Tel. 02741/63667

Wandern: Klaus Balz  
Tel. 02741/63106

#### **Layout und Satz**

LATSCH CREATIV  
57548 Kirchen  
Telefon (02741) 930061

homepage-Adresse unter der Information über den VfL Kirchen und seine Abteilungen zu finden sind:  
[http://home.t-online.de/home/franz-latsch/\(Button VfL-Emblem\)](http://home.t-online.de/home/franz-latsch/(Button VfL-Emblem))

Wochentag Uhrzeit Ort – Teilnehmer/Innen Übungsleiter

### Badminton

MI 20.00-22.00 Realschule Struthof – Jugendliche/Erwachsene Markus Weber

### Faustball

MI 17.00-19.00 Faustballplatz (Hardtkopf) – Schüler und Jugendliche Werner Fischer 02741/930761  
 FR 16.30-18.00 Molzberg-Halle – Schüler Dirk Rötter 02745/930  
 FR 20.00-22.00 Molzberg-Halle – Senioren Werner Fischer

### Fußball

Jugendleiter Hans-Günter Lixfeld, TEL (02741) 62572  
 MO 17.00-18.00 Jahnhalle (im Winterhalbjahr) – Schüler und Jugendliche  
 MO 17.00-18.00 Molzberg-Halle – Schüler und Jugendliche  
 DI 14.00-16.00 Jahnhalle – Schüler und Jugendliche  
 DI 16.00-18.00 Molzberg-Halle – Schüler und Jugendliche  
 FR 16.30-18.00 Jahnhalle (im Winterhalbjahr) – Schüler und Jugendliche

### Leichtathletik

DI 18.00 Molzberg-Stadion Heinz Weber 02745/1766  
 FR 17.15 Molzberg-Stadion Heinz Weber  
 MO 18.00-21.00 Molzberg-Stadion – Training für Sportabzeichen 1.04.-30.09.99 Übungsleiter: Winfried Göbel  
 02741/1651

### Schach

FR ab 18.30 Stadthalle Betzdorf – Jugendliche/Erwachsene Günther Jordan 02741/8824

### Spiel, Sport und Spaß – Turnen

MO 15.30-17.00 Jahnhalle – Seniorenturnen (ab 50 Jahre) Inge Gallé 02741/930116  
 MO 20.00-22.00 Jahnhalle – Frauen Ferdinande Stockschläder 02741/63667  
 DI 16.00-17.00 Jahnhalle – Kinder (5 bis 7 Jahre) Ingrid Schelhas 02741/62965  
 DI 17.00-18.00 Jahnhalle – Kinder (8 bis 10 Jahre) Ingrid Schelhas  
 DI 18.00-19.00 Jahnhalle – Kinder (11 bis 15 Jahre) Ingrid Schelhas  
 DI 19.00-20.00 Jahnhalle – Aerobic (JgdL./Erw.) C. Dielmann-Heering 02741J/6946, I. Schwarze-Latsch  
 DI 20.00-22.00 Jahnhalle – Jedermann Winfried Göbel 02741/1651  
 MI 15.00-16.00 Jahnhalle – Mutter und Kind-Spiel, Sport und Spaß (4 bis 6 Jahre) Martina Nebe 02741/60203  
 MI 16.00-17.00 Jahnhalle – Mutter und Kind-Spiel, Sport und Spaß (3 bis 4 Jahre) Martina Nebe  
 DO 19.00-20.00 Jahnhalle – Aerobic (Jugendliche/Erwachsene) Nicole Schneider 02743/930928

### TaeKwon-Do

MO 17.00-18.00 Gymnastikhalle (Winter) / Jahnhalle (Sommer) – Schüler/innen 8-12 Jahre  
 Jessica Hoffmann/Stefan Wurt  
 MO 18.00-20.00 Jahnhalle – JgdL. ab 12 Dr. Frank Hoffmann 02741/29411 / Edgar Kraus 02741/29414  
 FR 18.00-20.00 Gymnastikhalle (Winter)/Jahnhalle (Sommer) Dr. Frank Hoffmann/Edgar Kraus

### Tennis

Jugend-Sportwart: Joachim Füllenbach 02741/61635  
 Tennishalle/-platz - Training in eigener Regie und nach Vereinbarung

### Tischtennis

MO 20.00-22.00 Molzberg-Halle – Frauen/Männer Georg Fischer 02741/92260  
 MI 17.00-19.30 Jahnhalle – Schüler/Jugendliche Oliver Thiel 02741/62968, Matthias Leukel 02741/63769  
 MI 19.30-22.00 Jahnhalle – Männer/Frauen  
 DO 17.00-19.00 Jahnhalle – Jugendliche (Mannschaft) Oliver Thiel, Matthias Leukel  
 SA ab 15.00 Jahnhalle – Meisterschaftsspiele (von September bis April)

### Volleyball

MI 20.00-22.00 Molzberg-Halle – Erwachsene Bettina Ruppelt 02741/63511

### Schwimmen

MO 16.00-17.00 Bad Molzberg – Breitensportgruppe Frau Hombach  
 17.00-18.00 Bad Molzberg – Wettkampfgruppe Stefan Groß 02741/27106  
 DI 16.00-17.00 Bad Molzberg – Schwimmanfänger Frau Groß  
 17.00-18.00 Bad Molzberg – Wettkampfgruppe Stefan Groß  
 DO 17.00-18.00 Bad Molzberg – Wettkampfgruppe Stefan Groß  
 SA 9.00-10.00 Bad Molzberg – Wettkampfgruppe Stefan Groß

Aktuelle Frisurenmode

Haarpflege

Beauty-Ideen

Typberatung

**HAAR**  
*Scharf*

Bahnhofstraße 11, Kirchen  
Telefon 02741/ 930094

Haarscharf steht für Frisurenmode pur – hochkarätiges, fachliches Können, Know How, Ideen, Kreativität, Typ-erfassung und Beratung. Tips für zu Hause sind für uns ebenso wichtig wie Ihr Verwöhnerlebnis.

ANZEIGE

Fleischerei  
**Gütelhöfer**  
*... gesund genießen!*

Auch in diesem  
Jahr wieder von  
der C M A ...

**Aus G** **Gezeichnet!**

für unsere handwerkliche Meisterqualität!

Fleischerei Gütelhöfer  
Siegstraße 4  
57548 Kirchen  
☎ 6 30 46

ANZEIGE

# 50 Jahre Tischtennis

ALLGEMEIN

Die Abteilung Tischtennis hat zu ihrem 50jährigen Bestehen als Abteilung eine Festschrift herausgebracht, die auch interessante Informationen über die Situation des VfL Kirchen nach dem zweiten Weltkrieg enthält. Mitglieder des VfL Kirchen und auch andere Interessenten können eine Festschrift erhalten, solange der Vorrat reicht, bei Gerhard Mohr, 1. Vorsitzender des VfL Kirchen. Tel.: 02741/63269.

Der Vorstand des VfL Kirchen



# Mehr zahlen als nötig? Ohne mich!

Warum denn Ärger  
riskieren? Ein Service  
beim AUTO DIENST  
schont Nerven und  
Geldbeutel.  
Probieren Sie es aus!



**AUTO DIENST**

DIE MARKEN-  
WERKSTATT

**FAIR UND GÜNSTIG**

**Heinz Schlechtriemen**

Klotzbachstraße 28 • 57548 Kirchen

Telefon 0 27 41 / 6 28 93

# Hallensaison 1998/99

# FAUSTBALL

**Die Faustballabteilung hat in der Hallensaison 1998/99 in der Spielklasse der D-Jugend, auch Schüler-D oder Minis genannt, eine Mannschaft gemeldet. Außerdem hat sie in dieser Klasse eine Spielgemeinschaft mit der DJK Selbach gegründet, die Mannschaft SG Selbach/Kirchen.**

In einer Vorrunde qualifizierte sich die Kirchener D-Jugend mit 20:0 Punkten für die Plazierungsrunde der Gruppe 1-6. Die Mannschaft der SG Selbach/Kirchen hatte Gelegenheit, sich in der Plazierungsrunde der Gruppe 7-11 zu bewähren.



**D-JUGEND** · Stehend v.l. Dirk Rötter (Trainer), Moritz Dorka, Mirko Wisel, Stephan Streit, kniehend v.l. Kolja Stang, Tobias Fischer, Thilo Stang

Am 24.01.99 wurde die Mannschaft SG Selbach/Kirchen Sieger in ihrer Gruppe mit folgendem Endergebnis:

## **Verbandsliga Jugend D Endstand Plazierungsrunde um die Plätze 7-11**

Mannschaft	Spiele	Bälle	Punkte
7. SG Selbach/Kirchen	4	129:77	8:0
8. DLK Selbach	4	124:92	6:2
9. TuS Rot-Weiß Koblenz	4	114:103	4:4
10. TV Dörnberg III	4	100:115	2:6
11. Eintracht Höhr-Grenzhausen	4	40:120	0:8

Am Sonntag, dem 31.01.99 fanden in St. Goarshausen die Endspiele der Schüler-D im Hallenfaustball statt. Der neue Landesmeister des Turnverbandes Mittelrhein heißt VfL Kirchen.

Nach ca. 12 Jahren wieder ein Titel für den Nachwuchs des VfL.

In den Vorrundenspielen der Untergruppe setzte man sich gegen 5 Mannschaften mit 20:0 durch und qualifizierte sich für so für die Plazierungsspiele von Platz 1 bis 6.

Im ersten Spiel gegen den TV Weisel war die Nervosität der größte Gegner, aber in den entscheidenden Schlußminuten holte man Punkt für Punkt den Rückstand auf und gewann mit 24:23 dieses Spiel.

Im zweiten Spiel gegen Dörnberg II setzte man sich zwar mit 26:22 durch, jedoch konnte die Spieltaktik nicht so umgesetzt werden wie erhofft.



FRUCHTHAUS  
plate

Wenn's um Frische geht ist doch klar,  
mit Obst, Gemüse und Exoten  
sind wir immer für Sie da.



Betzdorf, Bahnhofstraße, Telefon 02741 / 4709  
Kirchen, Siegstraße, Telefon 02741 / 61428

## Magnetrahmen von Halbe...

...das sind hochwertige Wechselrahmen aus Aluminium, Massivholz und Stahl für die professionelle Präsentation von Kunst und Kommunikation in Galerien, Museen und vielen anderen Ausstellungsbereichen.

Seit 50 Jahren beschäftigen wir uns ausschließlich mit der Entwicklung und Herstellung von Bilderrahmen und haben vor 20 Jahren den einzigartigen Magnetrahmen entwickelt, der ein Höchstmaß an Funktionalität bietet und durch seine hochwertige Verarbeitung und die einfache Handhabung weltweit als Spitzenprodukt anerkannt ist.

Das Magnetrahmensystem ermöglicht schnelles und komfortables Einsetzen von der sichtbaren Vorderseite, bequem und sicher, ohne Drehen und Wenden.

In unserem breiten Sortiment findet sich für jedes Interieur der passende Rahmen.

Magnetrahmen von Halbe - so individuell wie Ihre Bilder.

Halbe-Rahmen GmbH · Herrenwiese 2 · D-57548 Kirchen  
Telefon 02741/9580-0 · Telefax 02741/9580-80



**HALBE**<sup>®</sup>  
MAGNETRAHMEN







**Mini-Mannschaften des VfL Kirchen: v.l. stehend: Stephan Streit, Mirko Wissel, Bastian Eisentraut, Tim Fischer, Kolja Stang, Thilo Stang – v.l. hockend: Christoph Bähler, Sebastian Pfeiffer, Julia Borner, Jennifer Eisentraut, Moritz Dorka, Rike Baldus**

So kam was kommen mußte, eine Niederlage im dritten Spiel mit 18:20 gegen den TV Wasenbach.

Dies war der Schreck zur richtigen Zeit, denn im darauf folgenden Spiel gegen den Titelfavoriten TV Dörnberg I gelang ein sicheres und konzentriertes Spiel aus dem Rückraum und es waren für die Zuschauer lange Ballwechsel von beiden Mannschaften zu bestaunen. Die Angreifer der beiden Mannschaften konnten selten durch geschlagene Bälle punkten, so daß nur Eigenfehler der einen oder anderen Mannschaft die spielentscheidenden Punkte brachten.

Mit einem Schlußergebnis von 17:12 für Kirchen waren die Weichen vor dem letzten Spiel gegen den TV Weisel II gestellt. Auch hier setzten die Spieler hervorragend die Taktik der Trainer um und mit 25:16 war Kirchen nach diesem Spiel bereits Vize-Meister.

Auf Grund der Punktgleichheit mit

dem TV Dörnberg I setzte der Landesjugendfachwart Alfred Göbel ein Entscheidungsspiel zwischen Kirchen und Dörnberg von 2 x 5 Min. an.

Wieder war das Können und die ruhige, konzentrierte Spielweise der Kirchener Mannschaft ausschlaggebend für das Endergebnis von 10:7. Im richtigen Moment konnten die Punkte diesmal jedoch von Mirko Wissel als Angreifer erzielt werden.

Nach nur einem Jahr Aufbauarbeit hat niemand mit dem Landesmeistertitel gerechnet und keiner hatte im Vorfeld den VfL Kirchen auf der Rechnung, so daß dieser Erfolg mit nur einer Niederlage in 16 Meisterschaftsspielen von der Qualität der Mannschaft und des Trainingsumfeldes in Kirchen zeugen.

#### **Verbandsliga Jugend D Endstand Plazierungsrunde um die Plätze 1-6**

Mannschaft	Spiele	Bälle	Punkte
1. VfL Kirchen	5	110:93	8:2
2. TV Dörnberg I	5	131:87	8:2
3. TV Wasenbach	5	117:109	6:4
4. TV Weisel I	5	120:110	4:6
5. TV Weisel II	5	120:140	4:6
6. TV Dörnberg II	5	110:169	0:10

Der VfL Kirchen errang den Titel des Landesmeisters durch ein 10:7 im Entscheidungsspiel gegen den TV Dörnberg I.



**Schüler (Jgd. C-) Mannschaft des VfL Kirchen: v.l. stehend: Trainer Dirk Rötter, Dennis Borner, Christian Lebe, Bastian Eisentraut v.l. hockend: Stephan Streit, Kolja Stang, Tobias Stinner**

## Die C-Jugendmannschaft

hatte zwar zu Beginn der Hallensaison einen guten Start und befand sich auch am 2. Spieltag, am 8.11.98, im Mittelfeld der Tabelle. Aber in der Folgezeit konnte sie ihren Platz nicht halten. Sie fiel auf den 6. Tabellenplatz zurück. Insgesamt spielten in dieser Altersklasse 8 Mannschaften.

*Erhard Hombach, Werner Fischer,  
Dirk Rötter*

## Die Männermannschaft M I

... begann die Hallensaison 98/99 mit vielen Erwartungen. Nachdem sie sich in der vergangenen Saison für die 2. Bundesliga qualifiziert hatte, betrachteten die Spieler die

Feldrunde im Sommer als gute Vorbereitungsmöglichkeit für diese doch recht hohe Spielklasse. Der Eifer und die Freude zu Beginn der Meisterschaftsrunden konnte nicht verhindern, daß es zu viele Fehlschläge gab. Begründet waren diese auch durch die mangelnde Erfahrung in dieser Spielklasse. Nach der ersten Spielrunde belegte man den 7. Und damit vorletzten Tabellenplatz. Auch in der Folgezeit blieb der erhoffte Erfolg trotz starken Einsatzes aus.

Ende Januar 99 gelang es, einen Satz gegen den TSV Pfungstadt mit 20:16 und gegen den TV Wehr mit 21:19 zu gewinnen. Das gab Selbstvertrauen, weil man gemerkt hat, daß die Gegner auch nur "mit Wasser kochen".

Der letzte Spieltag Anfang Februar sollte noch erfreulicher werden. Man verlor zwar gegen die Mannschaft von Oggersheim klar mit 2:0. Gegen Rintheim gewann man jedoch mit 20:18 und 20:18.

### Hallensaison 98/99 2. Bundesliga West - Männer

Mannschaft	Spiele	Bälle	Punkte
1. TV Waibstadt	16	28:10	26: 6
2. TV Klarenthal	16	26:11	24: 8
3. TuS Oggersheim	16	23:14	20:12
4. TV Dinglingen	16	22:17	20:12
5. TSV Pfungstadt	16	18:20	16:16
6. TV Merkenbach	16	15:19	14:18
7. TSV Rintheim	16	15:22	12:20
8. TV Wehr	16	14:25	10:20
9. VfL Kirchen	16	7:30	2:30

*Erhard Hombach, Abteilungsleiter*

# LATSCH DIETERSHAGEN

GmbH

## IHR PROFICENTER FÜR ALLE FABRIKATE

- **Komplettservice rund ums Auto**
- **Inspektionen mit Mobilitätsgarantie**
- **Pannen- und Unfallhilfe**
- **Restaurationen**
- **TÜV-Abnahmen**
- **Leihwagen**
- **Autoglas-Schnellservice**
- **Karosriefachbetrieb**



### **SEAT-Vertragshändler Kfz-Meisterbetrieb**

Industriestraße  
57548 Kirchen-Freusburg  
Telefon (02741) 61108  
Fax 63648



schon ab **DM 698,00**

Wir führen das umfangreiche SCOTT-Programm.

- Möglichkeit zur Probefahrt
- Guter Service und Ersatzteildienst

Geschäftszeiten:  
 Montag - Freitag 16.00 - 19.00  
 Samstag 9.00 - 13.00



Trekkingräder · Rennräder · Mountainbikes

Koblenzer Str. 45 · ☎ 027 45/ 3 79

**57555 Mudersbach**

## Exclusic-Secondhand-Fashion-Shop

### 1. Wahl aus 2. Hand

*Erzählen Sie es ruhig weiter!  
 Wir führen Damenbekleidung*



**Wo?** in 57548 Kirchen, Bahnhofstraße 34 a / Pavillon  
 Telefon (02741) 931098

**Parkplätze?** gleich gegenüber oder direkt vor dem Haus

**Öffnungszeiten?** Dienstag bis Freitag  
 9.00–12.00 Uhr und 15.00–18.00 Uhr

Wollen Sie gut gekleidet sein und trotzdem preiswert einkaufen?  
 Dann schauen Sie doch mal rein. Ich freue mich auf Ihren Besuch!  
 Sie können gut erhaltene Exklusivbekleidung zu den Geschäftszeiten  
 in Kommission bei mir abgeben.

*Ihre Sabine Klups*



**Stehend v. l.: Dennis Borner, Christian Lebe, Christian Stinner Hockend  
v.l.: Stephan Streit, Mirko Wissel, Thilo Stang stehend: Trainer Dirk Rötter  
(Foto: Rainer Schmitt)**

## **Auch durch Sport helfen**

Unter diesem Motto beteiligten wir Faustballer uns an den Hilfsaktionen zugunsten des 3jährigen, an Leukämie erkrankten Tim Peter Diehl aus Betzdorf. So entschlossen wir uns, den Reinerlös unserer beiden Spieletage am 16. Januar 1999, dem Heimspieltag unserer 2. Bundesligamannschaft und am 17. Januar, dem letzten C-Jugend Spieltag in der

Molzberg-Sporthalle in Kirchen, in Höhe von 1.040 DM auf das Sonderkonto für Tim Diehl zu überweisen.

Allen, die dazu beigetragen haben, insbesondere den Spendern von Getränken und Speisen, sagen wir ein herzliches Dankeschön!

*Erhard Hombach, Abteilungsleiter  
Faustball*



Es gibt  
viel neues  
zu entdecken



57548 Kirchen, Bahnhofstr. 17 Fon. 02741-6566  
von 9.00 bis 18.00 Uhr durchgehend geöffnet  
Montags vormittags bis 14.00 Uhr geschlossen

der Geburtsort von  
**Du bist sieben**  
Hofling

# Jugendspielgemeinschaft

## Kirchen/Freusburg/Wehbach 1998/99

### **Rückblick auf die Hallenkreismeisterschaft**

**Die diesjährige Endrunde um die Hallenkreismeisterschaft fand am 20. Und 21. Februar erstmals seit vielen Jahren ohne eine Mannschaft unserer JSG statt.**

Obwohl wir mit viel Optimismus und Euphorie die erste Runde angingen, schieden hier leider schon vier die sieben angetretenen Mannschaften aus.

Die D-, C1- und B- Jugendlichen überstanden diese und auch die erste Zwischenrunde schadlos und gelangten so in die Vorschlußrunde, in der aber alle drei Mannschaften scheiterten.

Grundsätzlich kann das Erreichen der Halbfinalspiele durch drei Mannschaften als Erfolg gewertet werden; gemessen an unseren Ansprüchen und Erwartungen muß das Abschneiden aber eher als insgesamt enttäuschend angesehen werden. Besonders die als Mitfavoriten gestarteten C- und B-Jugendlichen konnten die in sie gesetzten Erwartungen nicht erfüllen. Allerdings fehlte es auch in diesem Jahr an dem Quentchen Glück. Schieden doch

die C-Jugendlichen im Semifinale aufgrund der schlechteren Tordifferenz aus. Hoffen wir auf ein besseres Gelingen im nächsten Jahr und eine erfolgreiche Freiluftsaison.

### **JSG-Nachrichten**

a) Mit Freude und Stolz können wir feststellen, daß unsere Jugendarbeit weitere Früchte trägt.

Mit unserem Sportkameraden Thorsten Lixfeld hat ein weiterer Spieler unserer JSG den Sprung in den Kader der 1. Seniorenmannschaft geschafft und es auch schon auf einige erfolgreiche Einsätze bzw. Kurzeinsätze gebracht. Andere Jugendspieler wie Stefan Hornickel, Stefan Grimmig und Markus Kluge stehen ebenfalls auf dem Sprung in unsere Erste.


b) Wir begrüßen es außerordentlich, daß in Kirchen mit Lotar Heinrichs wieder einmal ein Trainer im Seniorenbereich tätig ist, der jungen Spielern eine Chance gibt. Wir wünschen ihm für seine Arbeit viel Erfolg und ein "gutes Händchen".

Schon frühzeitig stellten die Verantwortlichen der JSG die Weichen für


# Einkaufen und genießen erster Klasse!





**CASA**







**Der Bahnhof. Mitten in Kirchen.**



die neue Saison. Wie bekannt setzt sich unsere JSG aus den Vereinen VfL Kirchen, TuS Freusburg und VfL Wehbach zusammen. In der kommenden Saison wird die Gemeinschaft erweitert. Von der D-Jugend bis zur A-Jugend werden Spieler des SV Alorf unsere JSG-Mannschaften verstärken. Von dieser Erweiterung erhoffen und erwarten wir von einerseits eine weitere sportliche Verbesserung, andererseits ergeben sich aber auch hinsichtlich der Trainings- und Betreuungsmöglichkeiten durch diesen Zusammenschluß neue, erfolgversprechende Perspektiven. Hoffen wir, daß sich die allseits positiven Erwartungen erfüllen.

c) Sorgen bereitet uns die zunehmende mangelnde Einstellung einiger unserer jungen Fußballspieler zu ihrer gewählten Sportart. Unregelmäßige Trainingsbesuche, unentschuldigtes Fehlen an Spieltagen und ähnliche Unzuverlässigkeiten führen zu einer erheblichen Störung des Trainings- und Spielbetriebes. Wir möchten in diesem Zusammenhang auch an die Eltern appellieren, entsprechend erzieherisch auf ihre Kinder einzuwirken.

Nach wie vor sind wir daran interessiert, Kinder für den Fußballsport zu gewinnen, zu begeistern und sie entsprechend zu fordern und zu fördern.

Jeder Neuzugang ist uns willkommen. Helfen Sie mit, Talente zu sichten und unserem Verein zuzuführen. Vielen Dank für Ihre Mitarbeit und Unterstützung.

## **Ein Wort in eigener Sache**

An dieser Stelle möchte ich noch einmal die engagierte, ja mitunter aufopferungsvolle und erfolgreiche Arbeit unserer Jugendtrainer und – Betreuer hervorheben und würdigen. Ihrem unermüdlichen Einsatz ist es zu verdanken, daß wir Kinder und Jugendliche in der bestehenden und stet zunehmenden Größenordnung überhaupt trainieren und betreuen können. Oft wird übersehen, daß diese Leute im Interesse der Jugendarbeit auf persönliche Vorhaben verzichten!!

Statt Anerkennung; Dank oder Lob müssen sie mitunter noch unsachliche Kritik von Besserwissern ertragen, die selbst nicht bereit sind, sich für die Jugend zu engagieren.

Meckern kann jeder selbsternannte "Kritiker". Sachlich und fundiert kritisieren können und wollen wenige. Wo bleiben die Personen, die mitarbeiten und helfen wollen, einen schweren Acker zu bestellen!!!!!!

Diesen hervorragenden Bericht verdankt die Redaktion des Kurier des VfL Kirchen dem

*Jugendleiter der Abteilung Fußball,  
Hans Günter Lixfeld*

# Kosmetikstudio Barbara

## Medizinische Fußpflege Praxis

Termine nach Vereinbarung

Hartkopfstraße 2

57548 Kirchen

Telefon: 02741/930175

LADY  
ESTHER  
COSMETIC

ANZEIGE



**Der Erfolg  
hat viele Väter:**  
Leistung, Teamgeist, Fairneß, Glück  
und natürlich die Ausrüstung.  
Ausrüstung ist unser Metier. Rund  
um den Sport. Inclusive fachlichem  
Service und Beratung!

ANZEIGE



**SPORTHAUS  
PAUSEN**



Inh. Reinhard Paulsen  
Gerichtsstraße 2 · 57537 Wissen/Sieg

Telefon 02742/910640

Mit eigener Tennisschule VDT.

## Sportlerinnen und Sportler mit Bronze, Silber und Gold belohnt

### Der VfL Kirchen ehrte die Sportabzeichen-Absolventen des Jahres 1998

39 Mitglieder des VfL Kirchen haben 1998 das Deutsche Sportabzeichen erworben. Wie in jedem Jahr wurde von Mai bis September montags von 18 bis 21 Uhr im Molzbergstadion in Kirchen die Gelegenheit zum Training angeboten.

Übungsleiter Winfried Göbel leitete das Training. Er weist die Teilnehmer ein, berät sie, übt mit ihnen und nimmt auch regelmäßig die Trainingsleistungen der Sportler in den einzelnen Disziplinen auf. Während Schwimmen, je nach Alter

50m oder 200m, für alle Sportler Pflicht ist, gibt es in 4 weiteren Sportbereichen Auswahlmöglichkeiten, so z.B. im Springen (Hoch-, Weit-, Pferdsprung), im Kurzstreckenlauf (50, 75, 100, 400 und 1000m), im Stoßen bzw. Werfen (Kugel, Ball) und im Langstreckenbereich (Laufen, Radfahren, Schwimmen). Urkunden und Abzeichen wurden in einer Feierstunde von Winfried Göbel im Café Bönisch in Kirchen übergeben.

Kategorie	Übung	Schüler			Schülerinnen			Männliche Jugend			Weibliche Jugend		
		8	8/10	10/12	8	8/10	10/12	12/14	15/16	17	12/14	15/16	17
1	50-m-Schwimmen	in beliebiger Zeit			in beliebiger Zeit			0:30	1:30	2:30	3:30	4:30	5:30
	200-m-Schwimmen	--			--			--	--	--	--	--	--
2	Hochsprung, Weitsprung, Weitsprung vom Balken oder aus dem Abprungort (Sprung, Hoch- o. Größtsprung)	0,75	0,85	1,00	0,70	0,80	0,90	1,15	1,25	1,30	1,50	1,60	1,10
		2,40	2,80	3,10	2,90	2,40	2,90	3,75	4,25	4,50	3,00	3,40	3,50
3	30-m-Lauf 75-m-Lauf 100-m-Lauf	beliebiges Sprunggerät mit 5,00 1,00 1,00			beliebiges Sprunggerät mit 5,00 1,00 1,00			beliebiges Sprunggerät 10-10 1,10 1,10 1,20			beliebiges Sprunggerät mit 1,10 1,10 1,20		
		16,3	9,8	9,2	16,4	10,0	9,8	--	--	--	--	--	--
4	Kugel Schleuder 800 g Wurfball 200 g Schleuderball 1 kg 100-m-Schwimmen Gewürstern, Handballen Pfeil-Würfel Zusatzangebot	--	--	--	--	--	--	7,00 (8 kg)	7,50 (8 kg)	8,00 (8 kg)	4,50 (2 kg)	5,00 (2 kg)	6,00 (4 kg)
		17,00	20,00	21,00	18,00	12,00	17,00	32,00	35,00	36,00	28,00	35,00	35,00
5	800-m-Lauf 1000-m-Lauf 2000-m-Lauf 3000-m-Lauf 50-km-Radfahren 100-200-Schwimmen Hahnenlauf Zusatzangebot	4:00	6:30	6:30	6:30	6:00	4:00	--	--	--	6:00	6:30	4:30
		--	5:40	5:45	--	--	--	4:30	4:40	3:40	--	12:00	12:00



*Der Garten - wir beraten + planen*

**Kirchener  
Baumschulen**



57548 Kirchen  
Baumschulw. (Girnsbachstraße)  
Telefon 0 27 41/6 28 51

*Blütenräume in 1000 Tönen...*

*„Die*



*Blume”*

*Meisterliche Floristik  
von Inga Utsch*

- Brautschmuck*
- Tischschmuck*
- Kränze*
- Geschenke*
- Grabschmuck*

*in den Kirchener  
Baumschulen*

*Girnsbachstraße 4a  
57548 Kirchen*

*Telefon (02741) 60404  
Telefax (02741) 62853*

Übung	Männer								Frauen							
	18-29	30-39	40-49	45-49	50-54	55-59	60-64	18-29	30-39	40-49	45-49	50-54	55-59	60-64		
200-m-Schwimmen	6:00	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	7:00	8:00	8:30	9:00	10:00	10:30	11:00		
Hochsprung (Weitsprung) Stabhochsprung Speerwurf (Kugel o. Gießsch.)	1,35	1,30	1,25	1,18	1,05	1,00	0,95	1,10	1,05	1,00	0,95	0,90	0,85	0,80		
	4,75	4,25	4,25	4,30	3,80	3,60	3,40	3,00	3,00	3,25	3,00	2,90	2,80	2,70		
	—	—	—	—	3,00	3,00	3,00	—	—	—	—	—	—	—		
	1,20	1,10	1,18	1,30	1,20	1,30	1,00	1,20	1,10	1,00	1,10	1,20	1,30	1,20		
50-m-Lauf 75-m-Lauf 100-m-Lauf 400-m-Lauf 1000-m-Lauf	—	—	—	8,2	8,7	8,2	9,7	—	—	—	9,2	9,7	10,2	10,7		
	11,4	14,0	14,5	18,0	17,0	18,0	19,0	18,4	19,0	17,2	18,0	20,0	21,0	22,0		
	48,0	70,0	72,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
	3:40	4:10	4:30	4:45	5:00	5:30	6:00	5:30	6:00	6:40	7:00	7:20	7:40	8:00		
	8:20	7:75	7:30	7:25	7:25	7:05	7:05	6:75	6:25	6:00	5:75	5:75	5:55	5:25		
Kugel Steinwurf (10 kg, 6 u. 10 kg) Schulterwurf (60 kg) Wurfball (500 g) Schulderball (1 kg) Schulderball (1,5 kg) Merkmal (2,0 kg) 100-m-Schwimmen Landkugeln (Kugelwurf) Rollen (Steine bzw. Steine-Platz) Zusatzangebot	7:00 kg	7:00 kg	7:25 kg	7:25 kg	6:25 kg	6:25 kg	6:25 kg	6:75 kg	6:25 kg	6:00 kg	5:75 kg	5:75 kg	5:55 kg	5:25 kg		
	9:00	9:15	8:50	8:00	7:15	7:00	6:25	14:00	14:00	13:00	12:00	11:40	11:40	11:40		
	—	—	—	—	—	—	—	37,00	34,00	31,00	28,00	27,00	25,00	24,00		
	—	—	—	—	—	—	—	37,00	36,00	34,00	33,00	32,00	31,00	30,00		
	—	—	—	—	—	—	—	37,00	35,00	34,00	33,00	32,00	31,00	30,00		
	35,00	34,00	33,00	32,00	30,00	28,00	—	—	—	—	—	—	—	—		
	1:50	1:55	2:00	2:10	2:20	2:30	2:40	2:15	2:30	2:45	2:00	2:15	2:30	2:45		
	Landkugeln (Kugelwurf)	Landkugeln (Kugelwurf)	Landkugeln (Kugelwurf)	Landkugeln (Kugelwurf)	Landkugeln (Kugelwurf)	Landkugeln (Kugelwurf)	Landkugeln (Kugelwurf)	Landkugeln (Kugelwurf)	Landkugeln (Kugelwurf)	Landkugeln (Kugelwurf)	Landkugeln (Kugelwurf)	Landkugeln (Kugelwurf)	Landkugeln (Kugelwurf)	Landkugeln (Kugelwurf)	Landkugeln (Kugelwurf)	
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
7000-m-Lauf 3000-m-Lauf 5000-m-Lauf 70 km Walken/Walking 70 km Paraturnen 1000-m-Schwimmen Stützlauf Zusatzangebot	13:00	14:30	15:00	17:00	18:00	20:00	21:00	12:00	13:00	14:00	15:00	16:00	17:00	17:00		
	22:00	25:30	30:00	30:30	33:00	35:00	—	18:30	20:00	21:00	22:00	24:30	26:00	27:00		
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
	18:00	17:30	16:40	16:30	16:00	17:30	18:00	16:00	16:30	16:00	15:00	14:00	13:30	13:00		
	25:00	28:00	30:00	32:00	34:00	36:00	39:00	30:00	32:00	33:00	34:00	36:00	38:00	40:00		
12:00	13:00	13:00	13:00	13:00	13:00	13:00	13:00	13:00	13:00	13:00	13:00	13:00	13:00			
(15 km)	(15 km)	(15 km)	(15 km)	(15 km)	(15 km)	(15 km)	(15 km)	(15 km)	(15 km)	(15 km)	(15 km)	(15 km)	(15 km)	(15 km)		

## Das Schüler-Sportabzeichen erhalten

### in Bronze:

Tobias Fischer, Alexander Schneider, Linda Hornickel, Jessica Schmidt, Sandra Golle, Artem Heit, Julia Graf und Laura Pees;

### in Silber:

Christoph Brenner, Jens Kuhns, Clara Irma Döring, Friedrich Carl Döring, Lisa Höhne, Sören Ebel, Katharina Schelhas;

### in Gold:

Jennifer Schneider, Joana Pieroth, Lea Jäger.

## Das Jugend-Sportabzeichen erhielt

### in Bronze:

Mario Haschke.

## Das Sportabzeichen für Erwachsene erhalten

### in Bronze:

zum ersten Mal Gerhard Baldus, Hildegard Hoffmann, Vera Lieps, zum zweiten Mal: Annette Döring, Dr. Werner Döring,

### in Silber:

Torsten Jäger, Nicoletta Theis, Anette Göbel,

### in Gold:

Gerhard Mohr (bei 4 Wiederholungen des Sportabzeichens), Hella Theiß (5), Erwin Haschke (5), Clemens Pfeifer (5), Marita Becker (7), Marlies Haas (8), Edith Haschke (8), Ralph Böhmer (9), Irmgard Utsch (14), Winfried Göbel (15), Hildegard Kipping (16), Agnes Theis (16).

**IHR IMBISS  
AN DER B 62**

**TÄGLICH:  
6.00 - 20.00 UHR  
SAMSTAGS:  
12.00 - 18.00 UHR  
SONNTAGS:  
RUHETAG**

**FISCHER'S GRILLECKE**



**SIEGTALSTR. 8A, 57548 FREUSBURG**

**AUF IHREN BESUCH FREUT SICH  
FAM. MARKUS FISCHER**

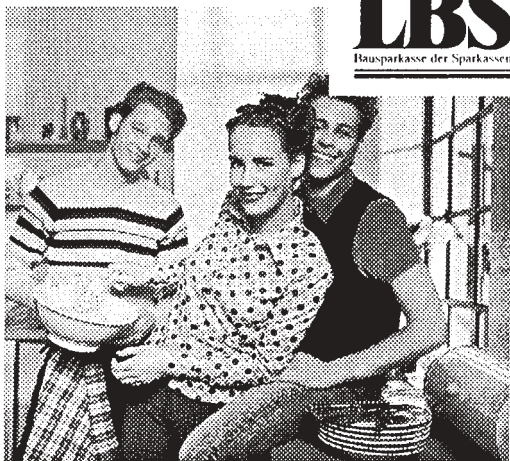
ANZEIGE

Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.

**Prämie schon ab  
16. VL vom Boss.**

**Man läßt  
sich ja auch  
sonst nichts  
entgehen.**

LBS-Service Eisel  
Sonnenhang 31  
57548 Kirchen-Offhausen  
Telefon: (0 27 41) 93 01 93



Wer jung ist, hat viele Ideen und Träume. Ein paar Mark extra kommen da gerade recht. Also Bausparprämie direkt ab 16 sichern, vermögenswirksame Leistungen vom Boss kassieren und ruck-zuck kommt ein schönes Sümmchen zusammen. Vorbeikommen genügt. **LBS und Sparkasse: Unternehmen der Finanzgruppe.**

ANZEIGE



## **Sportabzeichen 1999**

Das Training für den Erwerb des Sportabzeichens beginnt am 1. April 1999 im Molzberg Stadion in Kirchen.

Jeden Montag steht der Übungsleiter des VfL Kirchen, Winfried Göbel, ab 18.00 Uhr im Molzberg-Stadion bereit, interessierten Menschen von Jung bis Alt beim Training für das Sportabzeichen zu beraten und zu helfen. Winfried Göbel ist begeisterter Sportler, Rheinland-Meister im Weitsprung bei M30. Ich persönlich vertraue mich ihm seit Jahren an, wenn ich das Sportabzeichen mache. Er ist ein hervorragender und engagierter Berater. Ich kann ihn bestens weiterempfehlen.

*Gerhard Mohr*

**Auf die Mannschaft  
kommt es an .....**

wenn es um Geld-  
angelegenheiten geht!  
Unser leistungsfähiges  
Team sagt Ihnen, wie  
Sie aus Ihrem Geld das  
Beste machen!



Ihre Volksbank Wissen eG



# SCHACH

## 3. Mannschaft der Spielgemeinschaft Betzdorf/Kirchen vorzeitig Meister in der Kreisliga Siegerland



**v. I. Großmeister Arbakow, Int. Meister Panchenko, Besel**

Die 3. Mannschaft wurde in einem Spiel ohne Höhepunkte gegen SV Laasphe III mit 7,5:0,5 vorzeitig Meister und steigt somit in die Bezirksklasse Siegerland auf.

Die 1. Und 2. Mannschaft haben weiterhin in den jeweiligen Klassen den 1. Tabellenplatz inne und haben die berechtigten Hoffnungen, den Aufstieg zu schaffen.

Für die 1. Mannschaft geht es im "Endspiel" gegen SV Derschlag um

den Aufstieg in die NRW-Oberliga Gruppe 1.

### **Spielstärken der Schachspieler**

Die Spielstärke jedes Schachspielers wird in DWZ (Deutsche Wertungszahl) und in ELO ausgedrückt. ELO ist in etwa vergleichbar mit DWZ. Die ELO-Zahl können jedoch Spieler nur bei einer bestimmten Zahl an internationalen Turnieren gegen internationale Gegner erwerben. Bei

# Der Wunder-Van.



Scenic

- „Raumschiff für scharfe Rechner“.
- „ ...das gelungenste Oval mit den meisten zukunftsweisenden Ideen ...“
- „ ...bei Raumangebot und Vielseitigkeit in der Kompaktklasse setzen die Franzosen tatsächlich neue Maßstäbe.“

Und wieder hat Renault den Anspruch „Autos zum Leben“ überzeugend in die automobilen Wirklichkeit umgesetzt: für Sie. Jetzt können Sie und die ganze Familie so richtig aufatmen: bei uns.

Mégane Scenic

**Autohaus**  
**Müller REINIG Betzdorf**  
**Telefon 02741/1049**

  
**RENAULT**  
AUTOS  
ZUM LEBEN

DWZ werden Turniere mit einer Mindestbedenkzeit von 2 Std. gewertet, dazu zählen auch Mannschaftskämpfe. Die Ergebnisse der Turniere werden an die jeweiligen Landesverbände gemeldet und am Saisonende ausgewertet und veröffentlicht. Sollte ein Spieler 5 Jahre kein Turnier oder Mannschaftskampf bestritten haben, werden alle Ergebnisse gestrichen.

Zum Vergleich der Leistungsstärken von Spielern sei hier angeführt: Weltmeister Kasparow hat etwa 2800 ELO, schwächster Spieler im Schachbezirk Siegerland DWZ 537.

## **Die Aufstellung der 1. Mannschaft**

### **Brett 1**

Großmeister Arbakow 2445 ELO

### **Brett 2**

Internat. Meister Panchenko  
2445 ELO

### **Brett 3**

Fidemeister Rohde 2271 ELO

### **Brett 4**

Zajogin 2410 ELO ohne

### **Brett 5**

Majunke 2009 DWZ 102

### **Brett 6**

Löhr 2168 DWZ

### **Brett 7**

Besel 2052 DW

### **Brett 8**

Dickel 1990 DWZ

Die Mannschaft hat 4 Ersatzspieler, die nur in dieser Mannschaft spielen dürfen.

Bender (1. Mannschaft, 1. Ersatzmann) ohne

Herbst 1903 DWZ

Scherer 2110 DWZ

Muhl 1918 DWZ

*Günter Jordan, Abteilungsleiter*

## Die Tennisabteilung des VfL Kirchen . . .

**. . . hielt am 26.02.99 ihre Jahreshauptversammlung ab.. Die Beteiligung der Mitglieder war geringer als in den Vorjahren.**

In einem Jahresrückblick durch den 1. Vorsitzenden zog dieser eine positive Bilanz der Tennisabteilung für das Jahr 1998. Er hob die dringend notwendige Erneuerung von zwei Tennisplätzen als wichtiges Ereignis hervor. Danach folgten die Berichte des Sportwartes und des Jugendwartes.

Der Sportwart berichtete, daß acht Mannschaften bei den Medenspielen im Einsatz waren. Die Damen- und die Herrenmannschaft konnten ihre Klasse sichern. Die Jungsenioren I stiegen auf, die Jungsenioren II leider ab.

Die 1. Seniorenmannschaft wird in der kommenden Saison in der Rheinland-Liga spielen, während die Senioren II abstiegen. Die Senioren I konnten den Klassenerhalt mit einem 3. Platz behaupten und spielen mit den "Senioren 55+" 1999 in der gleichen Klasse.



**Ehrung der Sieger durch den 1. Vorsitzenden der Abteilung, Dr.Ranco Balas v.l. Detlef Colberg, Timo Kötting, Silvia Kipping, Kristina Wagener, Dr.Ranco Balas**



## KOMMEN SIE SCHLAGARTIG BESSER INS SPIEL.

Die Augen konzentriert auf den kleinen Zelluloidball, blitzschnelle Reaktion, überraschende Schläge – davon beispielsweise lebt der große Reiz des Tischtennis-Sports. Konzentration und Schnelligkeit sind auch beim Geld von Vorteil. Bringen Sie uns ins

Spiel. Vielleicht stehen Sie dann schlagartig besser da.

Wenn's um Geld geht...

**Sparkasse**

– überall im Kreis Altenkirchen –

Internet <http://www.KreissparkasseAltenkirchen.de>



**Raus aus dem Alltag. - Rein in den Urlaub!**



**Reisebüro  
Ursula Decku**

Lindenstraße 5 • 57548 Kirchen/Sieg

Telefon 02741/930120 Fax 02741/930122

ANZEIGE



Fachbetrieb für  
Dach- Wand- u.  
Abdichtungstechnik  
Klempnerarbeiten

**Kötting GmbH**

DACHDECKERMEISTER

57548 Kirchen • Barbarastr. 10

Tel. 02741/62945 • Fax 02741/61012

ANZEIGE

Die Beteiligung an den Einzelwettbewerben auf überregionaler Ebene war bedauerlicherweise sehr gering, dafür jedoch überaus erfolgreich. Rheinlandmeister wurde bei den Senioren Detlef Colberg, wie wir bereits berichteten.

Regen Zuspruch fanden in der vergangenen Saison hingegen das "Jux-Turnier" und das "Damentennis-im-Breitensport". Beide Veranstaltungen sollen fester Bestandteil der neuen Saison werden.

Der Jugendwart blickte gleichfalls auf eine gute Saison zurück. Die Jungen I sowie die Mädchen II sind aufgestiegen. Alle anderen Jugendmannschaften spielen auch 1999 in der gleichen Klasse.

### **Kreismeister 1998 sind:**

#### **Freiluft:**

Silvia Kipping im Einzel sowie mit Judith Jünger im Doppel

#### **Halle 98/99**

Silvia Kipping, Timo Kötting und Kristina Wagener

Neun weitere 2. Und 3. Plätze konnte die Tennisjugend des VfL Kirchen bei den Kreismeisterschaften zusätzlich belegen.

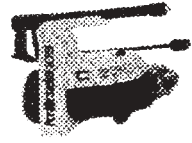
Auch bei den weiterführenden Turnieren bis hin zu den Rheinland-Pfalz-Meisterschaften waren die Mädchen Maren Wäschenbach, Silvia Kipping und Simone Mockenhaupt aktiv. Die Jugend-Clubmeisterschaften und auch die Mini-Clubmeisterschaften waren gut besucht. Förderung und Nachwuchstraining beenden die Saison.

Dr. Ranko Balas schloß mit einem Ausblick auf die Saison 1999. Weiterhin werden die Bemühungen für eine gute Jugendarbeit fortgesetzt. Den beiden generalüberholten Plätzen sollen 1999 zwei weitere folgen. Es fehlte nicht der Dank an alle freiwilligen Helfer, die zum Gelingen der abgelaufenen Saison beigetragen haben.

*Volker Petry, Vorstandsmitglied der  
Abteilung Tennis*

# ...mehr Freude am Garten

**ISEKI**



**weber**  
MOTORGERÄTE



Motorgeräte, Kommunal-  
und Reinigungsmaschinen  
Austraße 7, D-57548 Kirchen  
Verkauf (0 27 41) 95 81-10,  
Service 95 81-11, Fax (0 27 41) 95 81-15

# Malermeister Edelbert Schnittchen

Ausführung von

- Tapezier- und Anstricharbeiten
- Fassadenanstrich und Gerüstbau
- Bodenbelagsarbeiten
- Laminatböden
- Denkmalschutz

## Kirchen

Sandstraße 11  
Telefon 02741/62288





# In der Jahnhalle in Kirchen wurde um TT-Siegerpokale gekämpft

**VfL Kirchen richtete am 13. Februar 1999 ein Tischtennisturnier aus**

Das vierte Kirchener Jugend-Tischtennis-Ortsvereinturnier fand mit Beteiligung von 8 Dreier-Mannschaften statt.

Die Aktiven der Tischtennisabteilung des VfL Kirchen waren enttäuscht, daß von 12 gemeldeten Mannschaften 4 nicht erschienen. Dadurch wurden organisatorische Vorplanungen hinfällig und auch unnötige Kosten verursacht.

Dem Eifer der Jugendlichen tat dies allerdings keinen Abbruch. Sie kämpften mit Ehrgeiz um jeden Punkt in den vielen Spielen, die sie absolvieren konnten. Sie spielten in der frohen Erwartung, daß fast jede Mannschaft einen Pokal mit nach Hause nehmen konnte. Das Interesse der Eltern, ihren Kindern, insbesondere den 7 bis 13jährigen, bei dieser Veranstaltung zeitweise zuzuschauen, hielt sich in Grenzen.

Der Jugendleiter der Tischtennisabteilung im VfL, Matthias Leukel, hatte in seiner Eigenschaft als Turnierleiter ein Spielsystem ausgesucht, bei dem auch schwächere Spieler möglichst viele Spiele machen konnten. Es gab eine Vorrunde der 7 bis 13jährigen und der 14 bis 17jährigen. Jede



**1. Platz bei den 7-13 jährigen  
Mannschaft: Jungschar Freikirchliche  
Gemeinde  
v.l. Marc Oliver Schneider, Lukas  
Buchen, Daniel Kötting**

Altersgruppe ermittelte die drei erstplatzierten Mannschaften.

In der Altersgruppe sieben bis dreizehn Jahre starteten: Jungschar Freikirchliche Gemeinde mit Daniel Kötting, Marc-Oliver Schneider und Lukas Buchen; Musikverein Boven- dert I mit Tobias Schopp, Christopher Lenz und Mario Haschke; Musikverein Bovendert II mit David Buchen, Patrik Bierbüsse und Carla Hensel; VfL Kirchen -Tennis mit Christoph Kalleicher und Stefanie Blazezak; VfL Kirchen-Tischtennis Mini- Meister mit Michael Dörner, Max Holz und Matthias Lambertz.

In der Altersgruppe 14 bis 17 Jahre spielten die Teams: Freund europäischer Kultur mit Andreas Hundhau-

# KRAUL-BÖHL

**COPY-SHOP**

Telefon

**60474**

**STEMPEL**

Farbig & s/w  
A4/A3

**(NEU)** in Kirchen

Wir sind Spezialisten für Aussenwerbung, Beschriftung, Textildruck, Schilder, Entwurf und DTP-Service sowie sämtlichen Formen des Drucks. Zusammen mit unseren Partnern sind wir in der Lage Ihnen jede Form der Werbung zu gestalten. Eben alles aus einer Hand.

57548 Kirchen/Sieg - Siegener Str.15

Telefon 02741/60474+60408 Fax 60408 email Kraul@t-online.de



**In Stadt und Land  
durch Vielfalt und  
Qualität bekannt!**

Wir bieten für jeden Geschmack etwas:  
Köstliche Brotspezialitäten, viele, viele knusprige  
Brötchensorten und ein Riesenangebot an herrlichem Feingebäck.

57518 Betzdorf  
Siegpassage  
und Bahnhofstr. 17

57562 Herdorf  
im petz-Markt

57548 Kirchen  
Bahnstr. 5/Brühlhof  
und im  
Familia-Markt

57580 Gebhardshain  
im R-Kauf

57578 Elkenroth  
im Rewe-Markt



sen, Kai Hebel und Sebastian Brenner; Musikverein Bovendert mit Kai Ebener, Sebastian Buchen und Tobias Moog; VfL Kirchen-Tennis mit Silvia Kipping, Jana Wäschnbach und Judith Jünger.

Die Begeisterung bei den Jugendlichen war groß. Ebenso groß war das Engagement der Tischtennisabteilung mit den Aktiven Matthias Leukel, unterstützt von Frau Annette und Sohn Christoph, Andreas Zöller, Oliver Thiel, Bernd Kipping und Gerhard Mohr.

### **Die Ergebnisse:**

#### **Gruppe 7 bis 13 Jahre :**

1. Jungschar Freikirchliche Gemeinde
2. Musikverein Bovendert I,
3. VfL Kirchen- Minimeister,
4. VfL Kirchen-Tennis,
5. Musikverein Bovendert II

#### **Gruppe 14 bis 17 Jahre:**

1. Musikverein Bovendert,
2. VfL Kirchen-Tennis,
3. Freunde europäischer Kultur.

# **VfL Kirchen hat Mini-Meister gefunden**

## **In der Jahnhalle wurden im Januar 1999 einige Tischtennis-Talente entdeckt**

Die Minimeisterschaft ist eine der größten Breitensportaktionen im deutschen Sport. Diese in ganz Deutschland ausgetragene Tischtennisaktion für Kinder bis 12 Jahre beginnt mit dem Ortsentscheid.

Hier können sich die Teilnehmer für den Kreisentscheid qualifizieren. Bei den Jungen bis 10 Jahre gelang dies Michael Dörner knapp vor Lukas Buchen. Den dritten Platz belegte Jonas Dapprich.

Bei den Mädchen dieser Altersklasse gewann Simone Mockenhaupt den Ortsentscheid. Vizemeister wurde Stefanie Blazejzak vor Katharina Schnittchen. In der Altersklasse 11- bis 12jährige waren nur Jungen am Start. Den ersten Platz belegte Tobias Kipping vor Daniel Kötting und Marc-Oliver Schneider. Sie alle treten beim Kreisentscheid am Samstag, dem 13. März, in Kirchen an.

Die Tischtennisabteilung des VfL Kirchen richtete den Ortsentscheid zum dritten Mal in Folge aus. In der Jahnhalle hatten sich 15 Kinder eingefunden, um ihre Meister in zwei Altersklassen zu ermitteln.

Die Organisatoren waren über die

## Gut Essen und Trinken in Kirchen



Vereinslokal von vielen  
Kirchener Vereinen.

---

Vielseitigkeit ist unser Trumpf!

Gut Bürgerliche Küche.

Sie haben spezielle Wünsche,  
auch diese werden wir versuchen zu erfüllen.

Wir stehen Ihnen für  
Familien, Firmen und Vereinsfeiern in der Größe  
zwischen 10 bis 120 Personen zur Verfügung.

Separate Räumlichkeiten.

Unser Haus bietet:  
moderne, komfortable Zimmer, Terrassenplätze, Kegelbahn  
und Tennisplatz

Wo 57548 Kirchen / Sieg, Auf der Sohle 1  
Tel. (02741) 95 75 0 Fax (02741) 95 75 61/63

Auf Ihren Besuch freut sich Familie Schnelle  
und Mitarbeiter.



### **Minimeisterschaften Januar 1999**

geringe Teilnehmerzahl etwas enttäuscht. Alle Kinder waren mit viel Freude und Eifer bei der Sache. Nach gewonnenen Spielen gab es Jubelstürme, bei verlorenen Spielen galt es manchmal auch, Tränen zu trocknen. Einige Kinder zeigten schon sehr gutes Tischtennis und alle Teilnehmer wurden zum kostenlosen "Schnuppertraining" mit den erfahrenen Trainern des VfL Kirchen eingeladen.

Die Volksbank Kirchen hatte Urkunden und Preise gestiftet, so ging bei der Siegerehrung kein Teilnehmer leer aus.

*Matthias Leukel, Jugendleiter der Abteilung Tischtennis*

# INDIVIDUELLE KONZEPTE\*



DIETER LATSCH  
**DESIGN**

.....  
AM RIEGEL 30  
D · 57548 KIRCHEN  
FON · 02741-930060  
FAX · 02741-930067  
.....

GRAFIK DESIGN  
KONZEPTION  
CORPORATE DESIGN  
CONSULTING  
FOTO DESIGN

\* Z.B.: FIRMENBILD · GESCHÄFTSPAPIER · PROSPEKT · BROSCHÜRE ·

# Wanderplan

## März bis August 1999

### März

- 13./14.3. W. Drolshagen Kolping (NRW)  
13./14.3. W. Girkenroth (RP)  
20./21.3. W. Freudenberg-Alchen (NRW)  
20./21.3. W. Obernhof/Lahn (RP)  
27./28.3. W. Oberzeuzheim (HE)

### April

- 3./4.4. W/R Hahnstätten mit Marathon (RP)  
10./11.4. W. Siegen-Gosenbach (NRW)  
17./18.4. W. Alsdorf/Sieg (RP)  
17./18.4. W. Bendorf/Sayn 17.4 mit AW (RP)  
24./25.4. W. Netphen-Deuz mit Marathon (NRW)

### Mai

- 30.4./1.5. W. Langenaubach 8 30.4. nur A.W.) (He)  
1.5. W. Drolshagen-Bleche (NRW)  
8./9.5. W. Brachbach(RP)  
8./9.5. W. Greifenstein – Ulm (HE)  
13.5. W. Kreuztal (NRW)  
14.5. W. Mörlen mit A.W. (RP)  
15./16.5. W. Attendorf – Dünnschede (NRW)  
15./16.5. W. Herkenrath (15. Nur A.W.) (NRW)  
22./23.5. W. Attendorf – Windhausen (NRW)  
24.5. W./R./Sch. Bad Marienberg (RP)  
29./30.5. W. Dillenburg – Frohnhausen (He)

### Juni

- 2./3.6. W. Haiger – Offdillin (2.6. nur A.W.) (He)  
4.6. W. Aarbergen – Daisbach mit A.W. (He)  
5./6.6. W. Dillenburg – Manderbach (He)  
12./13.6. W. Freudenberg – Niederndorf (NRW)  
19./20.6. W. Fehl-Ritzhausen mit Marathon (RP)  
26./27.6. W. Wallmenroth (RP)  
26./27.6. W. Katzenelnbogen (RP)  
26./27.6. W./R./ Sch. Hürth-Knappsack mit Marathon (NRW)

### Juli

- 2.7. W. Burbach – Lützel (NRW)  
3./4.7. W. Rönkhausen (NRW)  
10./11.7. W. Gummersbach – Dieringhausen (NRW)  
17./18.7. W. Wipperfürth – Wipperfeld (NRW)  
17.7. W./R. Herborn (He)  
24./25.7. W. Windeck – Herchen (NRW)  
24./25.7. W./R. Bad Laasphe – Fischelbach (NRW)

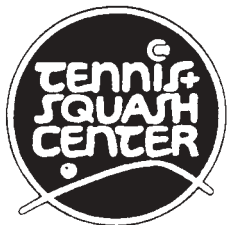
### August

- 31.7./1.8. W./ R. Bad Berleburg – Dotzlar (NRW)  
31.7./1.8. W. Hachenburg (RP)  
7./ 8.8. W. Belmicke (NRW)  
7./ 8.8. W. Ebernhahn (RP)  
14./15.8. W. Bad Laasphe – Banfe (NRW)  
21./22.8. W. Kirchhundem – Albaum (NRW)  
21./22.8. W. Mengerskirchen (He)  
28./29.8. W: Braunfels / Lahn (He)

**Auskunft erteilt:** Abteilungsleiter Klaus Balz, Telefon (02741) 63106

#### Zeichenerklärung:

W.=Wandern – R.=Radwandern – SCH.=Schwimmen – AW.=Abendwanderung, (10) = Personenzahl  
NRW=Nordrhein-Westfalen – HN=Hessen-Nassau – RP=Rheinland-Pfalz  
(10)=Beispiel: Der Verein hat mit 10 Personen Ostermontag in Kirchen teilgenommen.



Betzdorf-Kirchen  
Auf dem Molzberg  
Telefon 0 27 41 / 6 20 04-5

4 Tennis-Hallenplätze  
4 Squash-Courts  
2 Bundeskegelbahnen  
Damen- u. Herren-Sauna

Der Treffpunkt in Betzdorf-Kirchen

Restaurant und Café  
„ Zum Molzberg“

Im Tennis- u. Squash-Center  
Telefon 0 27 41 / 6 20 04-5

Mittag- und Abendisch  
Gesellschafts-Clubraum  
für Familie und Vereinsfeiern,  
Konferenzen, Jubiläen usw.  
Sommerterrasse und Biergarten

Im Ausschank:



ANZEIGE

Beim Tanzen macht der Alltag Pause !



Koblenz-Olper-Sr. 99  
57548 Kirchen-Wehbach

**Spaß  
Unterhaltung  
Ablenkung  
- ohne Streß ! -**

Tanzschule  
Katharina Tuppeck

Telefon  
02741/970057

ANZEIGE





# Krombacher

MIT FELSQUELLWASSER GEBRAUT.



EINE PERLE DER NATUR.



# GETRÄNKE WÄSCHENBACH

57581 KATZWINKEL

☎ 0 27 41 / 72 68

ZUVERLÄSSIG

# FAHRSCHULE BINDIG

MODERN



**Klasse-2-Ausbildung auf modernem,  
eigenem Mercedes-Benz LKW.  
Praxisorientierte KOM-Ausbildung.**

SOLIDE

Anmeldung und Theoretischer Unterricht:  
Kirchen: Do. 18.30-20.30 Uhr  
LKW u. KOM: Mo. 18.30-20.00 Uhr

**Unsere Devise: „Es geht nicht, gibt es nicht.  
Und „vielleicht“ ist uns zu wenig – dann lieber  
gleich zu FAHRSCHULE BINDIG.**

Inh.: Volker Weinbrenner - Matthias Hassel

**Info:**

02741/62226 · 02747/1520 Auto: 0171/4238375 · 0171/4238387

Ausbildung aller Klassen – mit Niveau – Kirchen - Austraße 5

# Sportliche Freiheit mit KONTAKTLINSEN



Sport- und Freizeitlinsen

ab **DM 178,-**

**BLICKWING**  
OPTIK

Ihr Kontaktlinsenspezialist  
am Kirchener Bahnhof

Bahnhofstr. 15  
57548 Kirchen  
Telefon 02741/62167

Frisch

aus erster

Quelle

*quellfrisch*



*gebraut*

# Erzquell Pils

*Oberbayerisch Siegerländer  
Premium Pils*

**Sport  
macht im  
Verein  
am meisten  
Spaß**



**MEGA**  
**MÖBELZENTRUM**



Kirchen/Sieg · an der B 62 · neben Familia